

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/36/33

19 February 2002

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع السادس و الثلاثون
مونتريال ، 20-22 مارس/آذار 2002

قطاع الإنتاج

تشتمل هذه الوثيقة على قسمين:

القسم الأول: وثائق اجتماع المجموعة الفرعية المعنية بقطاع الإنتاج:

- مشروع جدول الأعمال لاجتماع المجموعة الفرعية في الاجتماع السادس والثلاثين للجنة التنفيذية.
 - الطلب لتزويد الحسابات للتدقيق الفني لقطاع إنتاج المواد المستنفدة للأوزون (ODS).
 - الاتفاق المنقح للإزالة في قطاع إنتاج المواد المستنفدة للأوزون في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.
 - الطلب للتصريح بإجراء التدقيق الفني لقطاع الإنتاج لمادة CFC في فنزويلا.
- القسم الثاني: تقرير المجموعة الفرعية بشأن قطاع الإنتاج التابعة للجنة التنفيذية (لتقديمه في الاجتماع السادس والثلاثين).

مشروع جدول الأعمال

- 1 اعتماد جدول الأعمال.
- 2 تحديث من المدير العام بشأن التطور في قطاع إنتاج المواد المستفدة للأوزون منذ الاجتماع الخامس والثلاثين.
- 3 الطلب لتزويد الحسابات للتدقيق الفني لقطاع إنتاج المواد المستفدة للأوزون.
- 4 الاتفاق المنقح للإزالة في قطاع إنتاج المواد المستفدة للأوزون في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية.
- 5 الطلب للتصريح بإجراء التدقيق الفني لقطاع إنتاج مادة CFC في فنزويلا.
- 6 مسائل أخرى.
- 7 اختتام الاجتماع.

طلب تزويد الحسابات للتدقيق الفني لقطاع إنتاج المواد المستنفدة للأوزون

1- تمت الموافقة على مبلغ إجمالي 600.000 دولار أمريكي في الاجتماع الرابع والعشرين في عام 1998 لتمويل التدقيق الفني لمرافق إنتاج المواد المستنفدة للأوزون في بلدان المادة (5) المنتجة للمواد المستنفدة للأوزون. ولغاية الآن، مولت الحسابات التدقيق الفني في البلدان التالية:

- تدقيق CFC في الصين.
- تدقيق CFC والهالون في الهند
- تدقيق CFC في الأرجنتين
- تدقيق ODS في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
- تدقيق CFC في المكسيك

2- جرى تسجيل المصروفات الإجمالية البالغة 531.852 دولار أمريكي (بما في ذلك المصروفات والالتزامات) في الحساب الذي يحتوي على رصيد يبلغ 68.148 دولار أمريكي. وتشمل عمليات التدقيق الفني الإضافية المرتقبة لعام 2002 ما يلي:

- تدقيق CFC في فنزويلا
- تدقيق CTC/CTA في الصين
- تدقيق CTC في الهند

3- بلغ تقدير التكاليف لعمليات التدقيق هذه 200.000 دولار أمريكي. وبموازنتها مع الرصيد الجاري البالغ 68.148 دولار أمريكي، يتطلب تزويد الحساب مبلغ 150.000 دولار أمريكي. وتقرير المصروفات لغاية الآن هي كما يلي:

تقرير بشأن المصروفات التاريخية

الوصف	دولار أمريكي	
	600.000	
الرصيد الافتتاحي		
ناقصاً المصروفات		40.000
تدقيق CFC في الأرجنتين		45.000
تدقيق ODS في كوريا		318.189
تدقيق CFC في الصين والهند		

تدقيق الهالون في الهند		25.000	
تدقيق CFC في المكسيك		40.000	
رسوم متفرقة/ رسوم البنك	(531.852)	663	
	68.148		الرصيد الختامي
	68.148		المبلغ المنقول إلى ما بعده

الاتفاق المنقح للإزالة في قطاع إنتاج المواد المستنفدة للأوزون في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

(مذكرة من الأمانة)

1- يعاد إلى الأذهان أن المجموعة الفرعية المعنية بقطاع الإنتاج قد استعرضت مشروع اتفاق للإزالة في قطاع إنتاج المواد المستنفدة للأوزون في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية خلال الاجتماع الخامس والثلاثين للجنة التنفيذية. وتابعت الأمانة الاتصال مع حكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية بعد الاجتماع الخامس والثلاثين بشأن الجدول الزمني لإغلاق المرافق المنتجة للمواد المستنفدة للأوزون وأبلغتها الحكومة بالجدول الزمني التالي:

تاريخ الإغلاق	مرفق الإنتاج
مايو/ أيار 2001	CFC-113
مايو/ أيار 2001	كلوروفورم الميثيل
2003	CFC-11 و CFC-12
2005	CTC

2- باتباع المبدأ أن مصروفات التمويل تتوقف على التحقق الجيد من إغلاق المصنع وتفكيكه، يقترح جدول زمني للمصروفات بمستوى تمويل إجمالي يبلغ 2.566.800 دولار أمريكي، متشياً مع الجدول الزمني لإغلاق مرافق الإنتاج.

3- تبعاً لذلك، تم تنقيح مشروع الاتفاق وألحق بهذه الوثيقة بعنوان "المرفق الأول".

4- أبلغت اليونيدو الأمانة عن اهتمامها بتنفيذ المشروع على أن يكون من المفهوم أنه ينبغي إتاحة التمويل الإضافي إلى اليونيدو زيادة على حصتها لعام 2002، كما هو مبين في الجدول 6 من خطة أعمالها لعام 2002.

طلب التصريح بإجراء التدقيق الفني لقطاع إنتاج CFC في فنزويلا

(مذكرة من الأمانة)

- 1- تسلمت الأمانة من حكومة فنزويلا، من خلال البنك الدولي، البيانات الأولية حول قطاع إنتاج CFC في البلاد، والتي تتألف من منتج واحد، وهو (PRODUCTOS HALOGENADOS DE VENEZUELA C.A.(PRODUVEN). وهو ملكية مشتركة مع شركة Atofina من فرنسا. غير أن التقديم لم يتضمن جدولاً زمنياً لإغلاق إنتاج CFC، حسب المبادئ الإرشادية الموافق عليها لتقديم مشروع خطة قطاعية لإزالة إنتاج CFC. وتطلب الأمانة هذه المعلومات من الحكومة.
- 2- في هذه الأثناء ترغب الأمانة في السعي إلى ترخيص من المجموعة الفرعية المعنية بقطاع الإنتاج للمضي قدماً بالتدقيق الفني فور تقديم الحكومة للمعلومات المذكورة أعلاه.
- 3- ألحقت البيانات الأولية بشأن مصنع إنتاج CFC، PRODUVEN، تحت عنوان "المرفق الثاني" بهذه الوثيقة.

المرفق الأول

مشروع اتفاق للإزالة في قطاع إنتاج المواد المستنفدة للأوزون في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

(أ) تقرر اللجنة التنفيذية الموافقة من حيث المبدأ على ما مجموعه 2.566.800 دولار أمريكي كتمويل لإغلاق قدرة إنتاج المواد المستنفدة للأوزون بكاملها في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية. وهذا هو مجموع التمويل الذي سيتاح إلى جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية من الصندوق متعدد الأطراف للإغلاق الدائم الكامل وتفكيك جميع قدراته على إنتاج المواد المراقبة بموجب المرفق ألف- المجموعة الأولى من مواد CFC (CFC-11 و CFC-12 و CFC-113)، والمرفق ب- المجموعة الثانية من رابع كلوريد الكربون، والمرفق ب- المجموعة الثالثة 1.1.1. ثالث كلوروأيثان، و/ أو تنمية قدرة إنتاج البدائل لهذه المواد المستنفدة للأوزون. وسوف يتم دفع مستوى التمويل الموافق عليه وفق الجدول الزمني التالي لإغلاق المرافق، وبعد تقديم تقرير التحقق المستقل حول الإغلاق الدائم لإنتاج المواد المستنفدة للأوزون وتفكيك مرافق الإنتاج، وبعد موافقة اللجنة التنفيذية على هذا التقرير.

الجدول الزمني للإغلاق والصرف

مرفق المعالجة	وقت الإغلاق	وقت التحقق	مستوى الصرف **	وقت الصرف
CFC-113	مايو/ أيار 2001	أغسطس/ آب 2001*	687.700	وقت الموافقة
كلوروفورم الميثيل	مايو/ أيار 2001	أغسطس/ آب 2001*	656.650	وقت الموافقة
CFC-11/12	2003	2003	733.700	بعد التحقق الجيد من الإغلاق
CTC	2005	2005	488.750	بعد التحقق الجيد من الإغلاق
المجموع			2.566.800	

* قام الاستشاري واكيم بالتحقق خلال التدقيق الفني
** تشمل تكاليف استبدال المنشأة و15% للتفكيك.

(ب) وافقت اليونيدو أن تكون هي الوكالة المنفذة لهذا المشروع بتكاليف مساندة إجمالية تبلغ 128.340 دولار أمريكي. وباعتبارها الوكالة المنفذة، توافق اليونيدو أن تكون مسؤولة عن التحقق بشكل منفصل نيابة عن اللجنة التنفيذية بأن تفكيك جميع خطوط إنتاج المواد المستنفدة للأوزون قد تم بشكل ملائم وذلك بضمان أن المفاعل، وأبراج التقطير، والخزانات المستلمة للمواد المنتهية، ومعدات الرقابة والرصد قد تم تفكيكها جميعاً وأصبحت غير قابلة للاستعمال لإنتاج المواد المستنفدة للأوزون في المستقبل، وتم التخلص منها.

(ج) يجب عدم تعديل مقومات التمويل لهذا المقرر على أساس مقررات اللجنة التنفيذية في المستقبل التي قد تؤثر على تمويل قطاع إنتاج المواد المستنفدة للأوزون أو أي نشاط ذي صلة.

(د) في ضوء إغلاق قدرة إنتاج مادة CFC في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية سيجعل مواد CFC أكثر ندرة، وأن مادة CFC المعاد تدويرها ستصبح هامة لضمان أن تكون مادة CFC متوفرة للوفاء باستمرار احتياجات الخدمات في البلاد، وسوف تسعى جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية إلى الاحتفاظ بمواد CFC المعاد تدويرها/ المستصلحة لاستخدامها الخاص.

Annex II

PRELIMINARY DATA ON THE PRODUCTION SECTOR

1. List of plants in the country: There is one production facility in the country, only, namely:

Name: PRODUCTOS HALOGENADOS DE VENEZUELA, C.A. (PRODUVEN)

Location: Carretera Moron-Coro, Sector Empresas Mixtas, Estado Carabobo

Production List: CF-11//CF-12//HCFC-22//HCI

Normal Capacity: 10,000 Metric Tonnes per year, for ODS

Date of Construction: 1975

Name of Proprietors: Atofina - France 50%/Pequiven -Venezuela 50%

2. Effective production of ODS substances country-wide (Venezuela)

Tonnes/ Year	CFC-11	CFC-12	CFC-13	Others* HCFC-22	Halon 1211	Halon 1301
1993	1,110	4,439		2,055		
1994	901	3,650		1,434		
1995	921	3,562		1,656		
1996	893	3,542		1,590		
1997	1,498	4,151		1,607		
1998	723	3,016		1,298		
1999	660	2,203		453		
2000	455	1,809		500		

3. Effective production of ODS substances plant by plant
PRODUVEN, sole producer in Venezuela

Tonnes/ Year	CFC-11	CFC-12	CFC-13	Others* HCFC-22	Halon 1211	Halon 1301
1993	1,110	4,439		2,055		
1994	901	3,650		1,434		
1995	921	3,562		1,656		
1996	893	3,542		1,590		
1997	1,498	4,151		1,607		
1998	723	3,016		1,298		
1999	660	2,203		453		
2000	455	1,809		500		

- 3.1 Industry turn over 0.01% of GNP
 0.08% of Chemical industries

3.2 Quantities of exported CFCs

Tonnes/ Year	CFC-11	CFC-12	CFC-13	Others* HCFC-22	Halon 1211	Halon 1301
1993	315	1,189		171		
1994	539	1,123		115		
1995	359	819		153		
1996	598	1,040		153		
1997	857	1,512		200		
1998	169	799		210		
1999	439	644		272		
2000	135	781		227		

4. Total employees

- a) In the Production Sector (Direct labour + overheads + maintenance)
- b) In the packaging & sales sector

Year	Director labour	Overhead	Labs	Maintenance	Packaging & Sales
1993	23	44	3	23	18
1994	23	45	3	23	18
1995	21	44	3	22	16
1996	21	45	3	22	16
1997	20	43	3	21	16
1998	20	43	3	20	16
1999	17	23	3	17	14
2000	17	13	2	17	13

5. Consumption of Raw Materials (Tonnes/Year)

Year	CCl4		CHCl3	AHF		AHF
	CFC-11	CFC-12	HCFC-22	CFC-11	CFC-12	HCFC-22
1997	1,764	5,555	2,723	244	1,531	920
1998	860	4,076	2,240	120	1,134	742
1999	785	2,977	810	110	828	271
2000	562	2,520	894	77	696	291
